



**IL MONDO  
E' NELLE TUE SCELTE  
DI OGNI GIORNO!**



**CALENDARIO E MODALITA'  
DI RACCOLTA RIFIUTI 2011**

**REFUSE COLLECTION 2011**

### **BIDONE BIANCO**

Carta, cartone, giornali, riviste, libri, opuscoli, confezioni per alimenti in carta pulita (pasta, riso.ecc), carta da pacco (no cellophane).



### **WHITE BIN**

Paper, cardboard, newspapers, magazines, books, leaflets, clean paper packaging for foodstuff (pasta, rice, etc.), wrapping paper (no cellophane).

### **BIDONE MARRONE**

Scarti e avanzi di cibo, frutta, verdura, fondi di caffè, fiori recisi, cibi scaduti privati di confezione, bustine di tè/tisane.



### **BROWN BIN**

Food scraps and leftovers, fruit, vegetables, coffee grinds, cut flowers, food past its best before date minus packaging, tea bags.

### **BIDONE BLU**

Bottiglie, barattoli e vasetti in vetro, vasetti per conserve in metallo (no pentole e ceramica), lattine per bevande e olio, scatole di metallo.



### **BLUE BIN**

Bottles, jars and glass pots, metal jars for sauces (no saucepans or ceramic containers), metal drinks cans and containers for oil.

### **SACCO GRIGIO**

Tetrapak, assorbenti, pannolini, cassette, panni, stracci, piatti e posate in plastica, ciabatte, stoviglie in plastica rasoi, biro, custodie cd/dvd, lettiere per animali, spazzole, rifiuti sporchi di residui alimentari, bacinelle, giocattoli, oggetti in gomma, cartoni per la pizza.



### **GREY SACK**

Tetrapak, sanitary towels, nappies, cds, cassettes, cloths, rags, plastic plates and cutlery, slippers, plastic crockery razors, biro pens, cd/ dvd cases, litter trays for animals, brushes food-contaminated waste, basins, toys, rubber items pizza boxes.

### **SACCO GIALLO**

Bottiglie in plastica, sacchetti, vaschette in plastica per cibi freschi, flaconi in plastica di prodotti per igiene personale e pulizia della casa, vaschette di polistirolo, vasetti per yogurt puliti e sciacquati



### **YELLOW SACK**

Plastic bottles, bags, plastic trays for fresh product, plastic bottles for personal hygiene products and household detergents, polystyrene containers, rinsed and washed yoghurt pots.

**برميل أبيض**  
ورق، كرتون ورق، كرتون جرابيد، صحف  
الصلصات، كتير ملفات، تغليفات للمواد الغذائية  
من الورق النظيف (معكرونة، أرز وإلخ)، ورق طرود  
(لا أغشية الشلوقان)



### 白色垃圾桶

纸张，硬纸板，报纸，杂志，书籍，  
黄页，干净的纸质食品（米、面等）包  
装，包装纸（不包括玻璃纸）

**برميل بني**  
فضلات وبقايا طعام فواكه، خضروات  
بقايا القهوة، زهور مقصوصة مواد غذائية منتهية  
الصلاحية خالية من التغليفات أكياس شاي  
/ أعشاب طبية



### 棕色垃圾桶

剩菜剩饭、水果、蔬菜等厨  
余垃圾，咖啡渣，花卉修剪  
垃圾，去除包装的过期食品，茶饮料包

**برميل أزرق**  
قناني ومرتبانات مرتبانات من الزجاج،  
مربعات معدنية لحفظ (لا طناجر أو أوعية خزفية)  
علب المشروبات وعلب الزيت، علب معدنية



### 蓝色垃圾桶

玻璃瓶，玻璃罐，金属  
食物罐（不包括钢或者瓷罐），  
涂料、油料铁皮罐，金属盒

**كيس رمادي**  
تيترا، أك، فوم مصصة نسائية، حفاظات، cd، كاسيتات،  
قوطة، مماسح، صحون ومعدات طعام من البلاستيك،  
سباط، معدات مطبخ من البلاستيك، ماكينات حلاقة،  
أفلام حير، حفاظات cd/dvd، مضجع الحيوانات،  
قرشيات، تديات، موسفة ببقايا مواد غذائية، أحواض  
أه، أفراس من المطاط، كرتون البيتسا



### 灰色垃圾袋

涂料包装纸盒，卫生棉，纸尿裤，光碟，  
录像带，衣物，抹布，塑料刀叉，塑料盘，  
拖鞋，塑料餐具，剃刀，圆珠笔，光碟盒，  
宠物窝，刷子，粘有食品残渣的垃圾，  
鞋子，玩具，橡胶制品，披萨外卖纸盒

**كيس أصفر**  
قناني من البلاستيك، أكياس، علب من البلاستيك  
لطعام الصراج، قوارير من البلاستيك لمواد النظافة  
الشخصية وتنظيف المنزل، علب من البوسترون  
أوعية اللبن نظيفة ومعسولة



### 黄色垃圾袋

塑料瓶，塑料袋，塑料食品保鲜盒，  
卫浴和洗涤用品塑料瓶，塑料泡沫餐盒，  
清洗过的酸奶盒

## **RACCOLTA SECCO**

A partire dal 01/01/2010 il rifiuto secco è ritirato solo ed esclusivamente nei sacchi grigi semitrasparenti; non sono più ritirati i sacchi neri.

## **RACCOLTA UMIDO**

Devono essere utilizzati i sacchetti biodegradabili o sacchetti di carta. **Non utilizzare sacchetti di plastica.**

## **RACCOLTA PLASTICA**

**Deve essere utilizzato esclusivamente il sacco giallo.** Svuotare, sciacquare e schiacciare i contenitori.

## **RACCOLTA VETRO**

Le bottiglie, i vasetti vanno sciacquati e le lattine vanno schiacciate.

## **RACCOLTA CARTA**

La carta deve essere pulita, non unta o sporca di residui di cibo.

## **INGOMBRANTI**

Sono rifiuti di grandi dimensioni provenienti dalle utenze domestiche (cioè dalle nostre abitazioni). Es: reti metalliche, lavatrici, lavastoviglie, mobili, armadi, divani, poltrone, letti, sedie. I rifiuti ingombranti vanno conferiti, smontati, presso le aree ecologiche attrezzate per la raccolta differenziata. Se ci sono difficoltà di trasporto alle aree ecologiche, Genia Ambiente ha attivato un servizio esclusivamente su prenotazione telefonando al n° 02 98848211, solo per i rifiuti particolarmente ingombranti e per un massimo di 5 pezzi (es. 1 armadio 5 ante). Gli ingombranti saranno ritirati al giovedì e devono essere esposti il mercoledì sera dopo le ore 20.00 con cartello identificativo della prenotazione. Senza cartello non saranno ritirati.

## **SCARTI VEGETALI**

Gli scarti vegetali sono rifiuti provenienti dal taglio erba e dalle potature delle utenze domestiche e devono essere conferiti alle aree ecologiche per la raccolta differenziata.

Solo su stipula di convenzione a pagamento viene attivato un servizio di raccolta a domicilio degli scarti vegetali per un massimo di cinque sacchi. Il servizio sarà attivo dal 15/03 al 31/10.

## **DRY MATERIALS**

From 01/01/2010 only semi-clear grey sacks may be used for dry collections. Black sacks are not accepted.

## **WET MATERIALS**

Biodegradable sacks or paper bags must be used. **Do not use plastic bags.**

## **PLASTIC**

**Only yellow sacks must be used.** Empty, rinse and flatten containers.

## **GLASS**

Bottles and jars should be rinsed and can should be flattened.

## **PAPER**

Paper must be clean and should not be oily or contaminated with food.

## **BULKY REFUSE**

Bulky household appliances (items we use in the home). For example wire mesh, washing machines, dish washers, furniture, wardrobes, sofas, armchairs, beds, chairs. Bulky items for recycling must be taken to specific recycling centres and disassembled. If there are problems getting the bulky to the recycling centre, Genia Ambiente has set up a collection service specific for up to five particularly bulky items (e.g. one wardrobe with five doors). The service is by appointment only by phoning 02 98848211. Bulky items will be picked up on Thursdays and must be put out for collection on Wednesday evening after 8pm, with a piece of paper stating what is to be picked up, otherwise they will not be collected.

## **ORGANIC WASTE**

Organic waste includes grass clippings and household scraps and must be taken to recycling centres. A collection service is available at a charge to pick up no more than five sacks of organic waste materials. The service will be available from 15/03 until 31/10.

## تجميع النفايات الحارقة

من تاريخ 01/01/2010، النفايات الحارقة سيتم تجميعها فقط فيما إذا تم وضعها في الأكياس الرمادية الشبيهة شفافاً. لن يتم تجميع الأكياس السوداء بعد.

## تجميع النفايات الرطبة

يجب استعمال الأكياس القابلة للتحلل العضوي أو أكياس الورق، عدم استعمال أكياس من البلاستيك.

## تجميع البلاستيك

يجب استعمال الكيس الأخضر فقط لهذا الهدف. تقريغ شطف ودعك الأوعية.

## تجميع الزجاج

الفتاتني، المرتبانات يجب أن تُشطف والعلب يجب أن تُدعك. تجميع الورق

الورق يجب أن يكون نظيف، بدون زيوت وبدون بقايا طعام.

## النفايات الكبيرة الحجم

عبارة عن نفايات كبيرة الحجم مصدرها من المنازل (أي من بيوتنا)، مثلاً التيكات المعدنية، التسيالات، الجلايات، الخزانات، الكنبات، المجالس، الأسرّة الكراسي، النفايات الكبيرة الحجم يجب إرسالها تفكيكها لدى الأماكن البيئية المخصصة للهدف والمجهزة لخدمة التجميع المنفرد في حالة وجود مصاعب نقل إلى الأماكن البيئية Genia Ambiente غفلت خدمة تعمل فقط بموجب حجز موعد بالإنترنت بالرقم 02-9884821-1 فقط للنفايات الكبيرة الحجم بشكل خاص ولعدد لا يزيد عن خمس وحدات (مثلاً 1 خزانة بعدد 5 مضارح). النفايات الكبيرة الحجم يتم تجميعها يوم الخميس، ويجب أن تعرض يوم الأربعاء مساءً بعد الساعة 20:00 مع وضع لافتة تشير إلى موعد الحجز، بدون هذه اللافتة لن يتم تجميعها.

## الفضلات النباتية

الفضلات النباتية عبارة عن النفايات الناتجة عن عطيات قصر الأعشاب وقص الشجيرات المنزلية ويجب أن يتم تجميعها في الأباكن البيئية المهيئة للتجميع المنفرد للنفايات، فقط بموجب إتفاق يتم التعاقد عليه مع دفع مقابل. يتم تشغيل خدمة تجميع منزلية للفضلات النباتية لكمية لا تزيد عن الخمسة أكياس للفعالية ستكون فعالة من تاريخ 15/03 إلى 31/10.





## 一般垃圾回收

2010年1月1日起，一般垃圾统一用灰色半透明垃圾袋收集，将不再使用黑色垃圾袋。

## 厨余垃圾回收

请使用可降解塑料袋或者纸袋盛放，不得使用一般塑料袋。

## 塑料制品回收

请使用黄色垃圾袋。请务必将容器清空，冲洗并风干。

## 玻璃制品回收

请冲洗玻璃瓶、玻璃罐、供液罐等风干。

## 纸制品回收

纸张应保持清洁，不要沾染食物残渣和油渍。

## 大件垃圾

指家庭使用（即从我们的住宅）产生的体积较大的垃圾。

例如，金属网、洗衣机、洗碗机、家具、衣柜、沙发、床、床垫、大件垃圾需要在专门进行分类回收的场所进行回收、拆卸。

如果将垃圾运至分类回收站有困难，Genia Ambiente 设立了专项服务。

请拨打号码 02.98848211 进行预约，服务仅针对体积过大的物品，

一次最多五件（例如可开门衣柜）。大件垃圾的回收时间是周四，

需要在周三晚上八点之后将物品搬出，并带上预约登记牌。

如果没有预约登记牌将不予回收。

## 园艺垃圾

园艺垃圾指日常生活修剪草坪、植物产生的垃圾，

需要送至回收站进行分类回收。

上门回收园艺垃圾为有偿服务，需要签订服务协议，

每次最多回收5袋，服务时间为3月15日至10月31日之间。



Saranno effettuati i servizi previsti per la raccolta dei rifiuti solo nelle seguenti festività:

**6 Gennaio**  
Secco/umido/carta

**25 Aprile**  
Secco/umido/carta

**2 Giugno**  
Secco/umido/carta

**1 Novembre**  
Secco/umido/carta

**7 Dicembre**  
Carta/vetro

**8 Dicembre**  
Secco/umido/carta

Refuse collection services will be available on the following holidays only:

**6 January**  
Dry items/wet items/paper

**25 April**  
Dry items/wet items/paper

**2 June**  
Dry items/wet items/paper

**1 November**  
Dry items/wet items/paper

**7 December**  
Paper/glass

**8 December**  
Dry items/wet items/paper

仅在下列节假日提供垃圾回收服务:

**6月21日**  
一般垃圾/厨余垃圾/纸张

**4月25日**  
一般垃圾/厨余垃圾/纸张

**6月2日**  
一般垃圾/厨余垃圾/纸张

**11月1日**  
一般垃圾/厨余垃圾/纸张

**12月7日**  
纸张/玻璃

**12月8日**  
一般垃圾/厨余垃圾/纸张

سيتم القيام بالخدمات المفروضة الخاصة في تجميع النفايات فقط في أيام الأعياد التالية:

**6 يناير**  
ورق/ نفايات رطبة / نفايات جافة

**25 أبريل**  
ورق/ نفايات رطبة / نفايات جافة

**2 يونيو**  
ورق/ نفايات رطبة / نفايات جافة

**1 نوفمبر**  
ورق/ نفايات رطبة / نفايات جافة

**7 ديسمبر**  
ورق/زجاج

**8 ديسمبر**  
ورق/ نفايات رطبة / نفايات جافة





Anche per il 2011 la società Genia invita gli Amministratori di condominio a ritirare per i propri condomini gestiti i sacchi per la raccolta dei rifiuti. La consegna avverrà in un'unica soluzione, fino al 10 febbraio 2011, presso il magazzino di Genia nei seguenti giorni: martedì, dalle ore 9 alle ore 11; mercoledì, dalle ore 9 alle ore 11; giovedì, dalle ore 14.30 alle ore 17.

Per le villette e condòmini con massimo 3-4 famiglie la consegna sarà effettuata da Genia a domicilio direttamente.

Genia Via della Pace 41 San Giuliano Milanese  
☎02 98848211 Fax 02 9844316  
info@geniaspa.com

**Orario Ufficio Clienti**

da lunedì a venerdì ore 8.30 - ore 13  
martedì e giovedì anche ore 14.30 - ore 17